

# GHIAMPELE

**NU**  
 Nu STRAINISMULU  
 si OLIGARCHIA  
 Nici SULINANULU CORUMPETORU

**CI**  
 CI ROMANISMULU  
 DEMOCRATIA  
 MORAVURU DENNE D'UNU DEMNU POPORU



**REDACȚIA**  
 75, Calea Mogoșei, Tipogr. Condoratu, 75.  
 ARTICULELE NEPUBLICATE SE ARDU  
 ABONAMENTELI  
 NU SE FACU DE CATU P'UNU ANU SEU 6 L.  
 Pentru capitală și județe:  
 Pe und an (100 numere)..... lei 24  
 Pe șese luni (50 numere)..... lei 12  
 Linia de reclame și inserțiuni..... lei 2  
 În Bucuresci, abonamentele nu se facu  
 de cătu la administrația țiarului.

**ADMINISTRAȚIA**  
 75, Calea Mogoșei, Tipografia Condoratu, 75.  
 SCRISORILE NEPLATITE SE REFUSA  
 ABONAMENTELI  
 INCEPU CU NUMERELU 1, 25, 50 SI 75.  
 Pentru străinătate:  
 Pe an (100 numere)..... fr. 30  
 Pe șese luni (50 numere)..... > 15  
 Linia de anuciuri..... bani 30  
 Din districte, abonamentele se trimitu prin  
 mandats postale.

— Țiarulu apare de două ori pe săptămănu. — Redactors IO-PEO Administratore, Constantin Petrescu-C. —



Făceți ce vă di cemū c'apoi pățiți răcoréla ca unirea conservatorilor!

## IMPRECATIUNE

Când politica'i uă plagă  
Ș' uă miserie comună;  
Când se crede că gheșeftulū,  
E sistema cea mai bună;  
Când hatirul este lege  
Și 'n doctrină se preface,  
Când sāraca probitate  
Pe gunoiū de friguri zace;

Frați, câți mai aveți iubire  
De prea dulcea Romānie,  
Dacă vreți ca 'n țera noastră  
Iărăși dreptulū sē re'nvie,  
Ca talentul sē se stime,  
Meritul sē se arate,  
Infierați ori-ce gheșefturi  
Și hatiruri degradate.

## D'ALE DILLEI

Prima questiune cu care guvernul se presintă înaintea corporilorū legiuitoare, este dossarul cu actele diplomatice; ellū cere, ca, mai 'nainte d'a intra în resolvarea decisiunilorū Congresnului de la Berlin, domniū senatori și deputați, sē vedă cum, Chielbeșilă și Bilbūilă, au condusū politica cea mare a țerei...

Noi ānsē, cari ne-amū deprinsū, cu „trăddrile“ Kogālniceanului și Brătianului, de când ne-amū pomenitū pe lume, intellegemū cum au trădatū și de astā-datā țerra: ca la 48, ca la 56, ca la 59, ca la 64, ca la 66!

„Evenimentele se reproducū,“ a dīstū Shackespeare, și, acelleași evenimente cu aceiași omeni, s'au reprodusū și în 1878!

\* \*

Este ānsē ceva care arū căta se îngrijascā pe oblādure în genere și pe Kogālniceanu în parte...

Sciți despre ce vremū sē dīcemū: despre d. baron.

D. baron a fostū allesū în Comisiunea senatorială pentru cercetarea actelorū diplomatice...

Ține-te acum bine, cōne Mialache. Aci e aci; sē te vedemū cum te vei justifica, în fația d-lui baronū, de curagiul ce ai avutū a proclama independința țerei, a numi ambasadori și ministrii plenipotențiarī pe la Curțile crāesci și împāretesci, când asemenea questiuni, trebuia sē sci d-ta, d. baronū și-le reservesse, — prin *Pressa*, — pe obrazul dumisēlle.

\* \*

Dērā, pre cât se vede din numerele din urmā a la *Pressei*, nu mai e de temut, — de uă cam datā, — d. baronū, pentru-cā, din amarū ca fierea, a devenitū dulce ca mierea...

Indiele, Afganistanul, Irocul, cu Indiani, Afgani și Iroquesi, ēccā unica preocupatiune de cāte-va dille a *Pressiunii* baronesci din hanul

Dacia; cât ānsē despre celle din lăuntru, despre caprele nōstre, nici un cuvēntū!

\* \*

Este acēsta, — se întrebā gurā-cască și perde-vērā, — uă închiāfare de pace sau numai unū armistițiū din partea d-lui baronū? — Malicioșii ilū numescū armistițiū, sau *punere în expectativā*, se vedā, adecō, Pompadoura de pe *Strada Pensionatului*, de 'și ține sau nu, Lovelace de pe *Strada Dōmnei*, fāgāduāla *portofoliarā*...

Da 'i portofoliul? — Ossanah intru cei de sus oblāduri!

Nu dai? — Crucī și dumneđei... din *dependințele* Cāmpineanului!

Așa merge... *patria baronescā*.

\* \*

*That is the question!*

Totuși ānsē, n'arū fi cu neputința, — considerānd fineța seducătoare a lui Lovelace de pe *Strada Dōmnei* — sē dea tot concursul Pompadoura de pe *strada Pensionatului*, și, la urma urmelorū, sē fie lāsātā cu buzele umflate;

Vorba cea: și bātutū, și... cu baniī dai!

Arū plānge de necazū baronul, arū apuca-o istericalele pe baronessa, 'și-artū da pumni în capū Șoimesci, dērā arū rīde și Beizadeaoa, arū face hazū și curcile!

Rābdare dērā și... possibile sē rīdemū.

Piperușū

## FAPTE DILNICE

(Scrisōrea deschisā).

Salutare... Septembrinū,  
Bunū românū dar rēū chreștinū. (1)

Amerāșū cu nasul mare,  
Cu *prince-neș* pe ellū cālare:  
Spune-mī, dragā, ce mai faci?  
De ce nu 'mī scrii, de ce taci?  
Pōte adunī avuțiā,  
Uitānd cā acea bețiā,  
Acea sete de metalū,  
Din omū face unū animalū?  
Capul teū e scrisū s'existē  
Numai cât pentru reviste,  
In cari sē scrii curatū  
Cā cutare a furatū,  
Ca ministru: prin trădare,  
Ca generalū: prin vēndare,  
Ca senatorū, deputatū...  
Prin „amin“ și... capū plecatū.  
Pōte cā te-ai datū māniei,  
Cā n'ai Stēoa Romāniei,  
Sfeta-Ana, Stanislas,  
Sfete-Gheorghe pervoī clasū?  
Fā uă tumbā de ori-ce rolū,  
Vre unū spionagiū, vr'unū volū...  
Numai catā, dragā frate,  
Sē aibā și alți parte...  
Și ești mare, decoratū,

(1) Poetul face parte din uă societate religiōsā de spiritiști, de a cării autoritate amicul din București se 'ndoiesce fōrte și spune multe glume.

Și de Domnū și de-Imperatū.  
Mai gāsesci vr'unū omū sub sōre  
Sē se 'nchine la onōre?  
Eū vorbescū d'acei potenți,  
Nu de-acei ce umblā 'n sdrenți.  
Ai vēdūtū în Conferență,  
Cum cādū dreptatea 'n sdrență,  
Și in ea eraū mai toți:  
Prinți și lordi, baroni și conți.  
Ai vēdūtū și in armatā  
Multā lume decoratā,  
Dar la resboiū... mulți voīnici,  
Aū statū sub tufarī in brānci.  
Ai mai vēdūtū pe cutare,  
Democratū cu nume mare,  
Cum mai trage la clap-stosū  
In propriul seū folosū!  
Ai vēdūtū, ai vēdūtū multe,  
Și in piazzā și la curte;  
La lecțiā de la ei  
Dēcā vr' uā stelutā vrei.  
Și din când in când imī scrie  
Cā ne aflāmū in cuscrie...  
Cu omeniī mari de statū,  
Pe dreptū... bunī de spēnduratū.

H.

Iassy, 1878 Iuliu 22.

## CINE' I

— Cine'i māndra copiliță  
Cu surisū de āngerāșū,  
Cu zambile la cosiță  
Și cu miđlocū drāgālașū,  
Naltā, sprintenā, ușiōrā  
Și cu ochilū negriorū?

— Este mica Floriōrā,  
Fata unū cerșiatorū.

— Cui doresce ca să placā  
De totū cāntā de cu sēra  
Ingānata pitpalacā  
Cātū ținū nopțile de vērā  
Fār' să plece, fār' să sbōre  
Printr'unū crāngū desfātatorū?

— Iarāși micei Floriōre  
Fetei cei de cerșiatorū.

Pentru ce felū de 'ncāntare  
Se desvōltā și 'nfiorece  
Trandafirū după care  
Tinerimea 'nebunesce,  
Dulce, fragetā comōrā  
De profumū imbātatorū?

— Pentru mica Floriōrā,  
Fata unū cerșiatorū.

— Și la cine se gāndesce  
Suspīnāndū așia cu focū  
Tinerelul ce privesce  
La 'nfloritulū busuiocū?  
La ce pasōre ușiōrā,  
La ce visū desmierdatorū.  
— Totū la mica Floriōrā,  
Fata cea de cerșiatorū.

## CUGETARI

Omulū s'a nāscutū ca să cugete. Inșā  
cugetānile curate, care l'arū face fericitū,  
de nu s'arū depārta de dēnsele, ilū obosescū fōrte.

\*  
Patimile cele mai potrivite pentru firea omului sunt iubirea și ambițiunea, care coprind într'ensele multe alte patimi. Amândouă însă se slăbesc, ba chiar se nimicesc una pe alta.

\*  
Ce fericită e viața când începe cu iubirea și sfârșește cu o nobilă ambițiune! Pe câtă vreme ai foc, ești iubit în toate. Dăru focul se stinge și dispăre lăsându totu focul numai ambițiunii.

\*  
Viața sgomotoasă e plăcută spiritelor capabile. Mediocritățile nu găsesc într'ansa nici o plăcere, căci în toate și pretutindeni sunt niște machine.

\*  
Cu cât ai mai multu spirit, cu atât pasiunile îți sunt mai mari, fiind că pasiunile sunt simțiri și cugetări d'ale spiritului, manifestate prin corp, și prin urmare îți ocupă totă activitatea.

Blaise Pascal.

IAR' NEA SIMION

Dacă nu cunoșceți bine  
Cine 'i nenea Simion,  
Mă 'ntrebați atunci pe mine  
Căci îl știu pe bietul om.

Creatură  
Cu măsură  
Potrivită pentru orî-ce,  
Nici o dată  
'N lumea totă  
N'a mai fost și nu mai e.

Cu orî-cine  
El e bine  
După timp și împrejurări  
De 'i cu cale,  
Cu-osanale  
El ridică pînă 'n ceri.

Cu-acel care  
El nu are  
Interes se schimbă 'ndat?  
Pentru aur  
E balaur  
Și se 'nchină cui 'i-a dat.

Dacă scie  
Psaltichi  
Asta nu mai mă 'ntrebați.  
C'alt contabil  
Ca el abil  
Nu găsiți orî cât s'umblați.

De ai 'i vine  
De-multu ține  
Rosetache-așa la el.  
Cum el vede,

Se repede,  
Face slugi! ca unu cățel

Cu doru cantă  
De te svintă.  
Căci pustiul de hamori  
Nu 'i dă pace,  
Ba 'l și face  
Desu de risul tutulor.

De 'l intră  
Cel ce trebă  
De el are, vr'unu cuvânt:  
„Tare, mare!”  
La orî care  
El răspunde cam rîdindu.

In sfirșit  
Mai potrivit  
Omă ca asta n'a mai fost,  
Cu orî cine  
El e bine  
Numai s'aibă vre unu rost.

\* \*

Deci: de nu cunoșceți bine  
Cine 'i nenea Simion,  
Mă 'ntrebați atunci pe mine  
Căci îl știu pe bietul om!

Sir-Hegok.

A eșit de supt pressa și se află de  
vîndare la toate Kioșcurile și tutungeriile,  
romanul intitulat:

PARTEA I, DRAMA

DONNISOARA MONTE CHRISTO

DIN

SCBRSWOOD

Tradusă de I. S. Spartoly.

Pentru totă țera un număr 15 bani.

**Sansa de câștig extraordinare.** După anunierea biroului principal Isenthal & Co. în Hamburg, ultima tragere a loteriei de Stat Hamburgiană, s'incepe la 23 Octombrie și se termina la 13 Novembrie în cursul acestor 20 de zile se trag în această loterie circa 9 Millioane de franci. Acastă sumă enormă se împarte asupra 28,100 Câștiguri. — Loteria mai conține numai 69,500 lose, șansa de a face un câștig principal extraordinare d'era foarte importantă căci mai mult ca jumătate a tuturor losurilor trebuie să câștige.

Guvernul german la Hamburg, după cum e cunoscut aparținend statelor germane cele mai bogate, garantează cu totă averea grandioasă a Statului pentru plata esactă a câștigurilor. Se oferă d'era din toate punctele de vedere pentru fie cine o siguranță perfectă. In fine atragem atențiune asupra anuniului, a biroului principal de loterie Hamburgian Isenthal & Co. publicat în diarul nostru d'adi, de unde se poțe înă toate deslușirele.

LOTERIE DE STAT  
HAMBURGIANA

ULTIMA TRAGERE

cele mai mari șanse de câștig

LA 23 OCTOMBRE A. C. S. N.

se incepe ultima și principala tragere a loteriei de Stat Hamburgiană continuând fără intrerupere pînă la 13 Novembrie a. c. s. n. In cursul acestor 20 de zile, se trag 28,100 de câștiguri, in total mai există încă numai 69.500 lose din această loteria. Sanse de câștig e d'era foarte însemnată căci mai mult ca jumătatea tuturor losurilor existente trebuie să câștige negreșit 28,100 câștiguri cari se împart recum urmă:

|       |                       | Lei noi   |
|-------|-----------------------|-----------|
| 1     | Castigu               | a 500,000 |
| 1     | Castigu               | a 333,333 |
| 1     | Castigu               | a 166,667 |
| 1     | Castigu               | a 106,667 |
| 1     | Castigu               | a 80,000  |
| 1     | Castigu               | a 66,667  |
| 2     | Castig. fie care cate | 53,333    |
| 2     | Castig. fie care cate | 40,000    |
| 3     | Castig. fie care cate | 26,667    |
| 4     | Castig. fie care cate | 20,000    |
| 20    | Castig. fie care cate | 13,333    |
| 30    | Castig. fie care cate | 6,667     |
| 70    | Castig. fie care cate | 5,333     |
| 200   | Castig. fie care cate | 3,200     |
| 400   | Castig. fie care cate | 1,600     |
| 600   | Castig. fie care cate | 667       |
| 700   | Castig. fie care cate | 333       |
| 26065 | Castig. fie care cate | 184       |

Tote 28,100 castiguri facu in total suma de

8 MILIONE 649,293 LEI NOI

Contra transmiteri a preciiu oficialmente hotărit de  
L. n. 160 pentru losuri întregi originale.

” 80 pentru losuri jumătăți originale.

” 40 pentru losuri sferturi originale.

sub-semnatul biroul principal de Loterie expediează aceste lose originale valabile pentru toate 20 de zile de trageri, și investite cu armările Statului, în toate piețele României prin posta. — Costul se poțe transmite in Moneda de hărtie romăne. Fie care trimitere de lose va fi însoțită de programul oficial tradus in romănesc și după terminarea tragerii, fie-care posesor de lose primesce îndată și fără ca să mai facă ver o reclamație lista oficială a tragerii, din care listă rezultatul tragerii se constată intr'un mod foarte clar.

Pentru plata esactă a câștigurilor, guvernul german la Hamburg garantează cu totă averea grandioasă a Statului, asemenea să achitarea sumelor câștigate se face supt controlul guvernului german și prin intermediul nostru idată după ce trageria e terminată. Avem in toate piețele mai mari din România Correspondenți, încât că putem plăti câștigătorilor sumele câștigate chiar la domiciliul lor și in moneda de aur Romăna. Avend in vedere că mai este numai un timp scurt pînă la inceperea termenului de trageri, și considerand circumstanța că euanțitatea losurilor care mai este de dat e prea mică, rugăm pe onor. Amatori a espedui comandez lor grabnic și direct către:

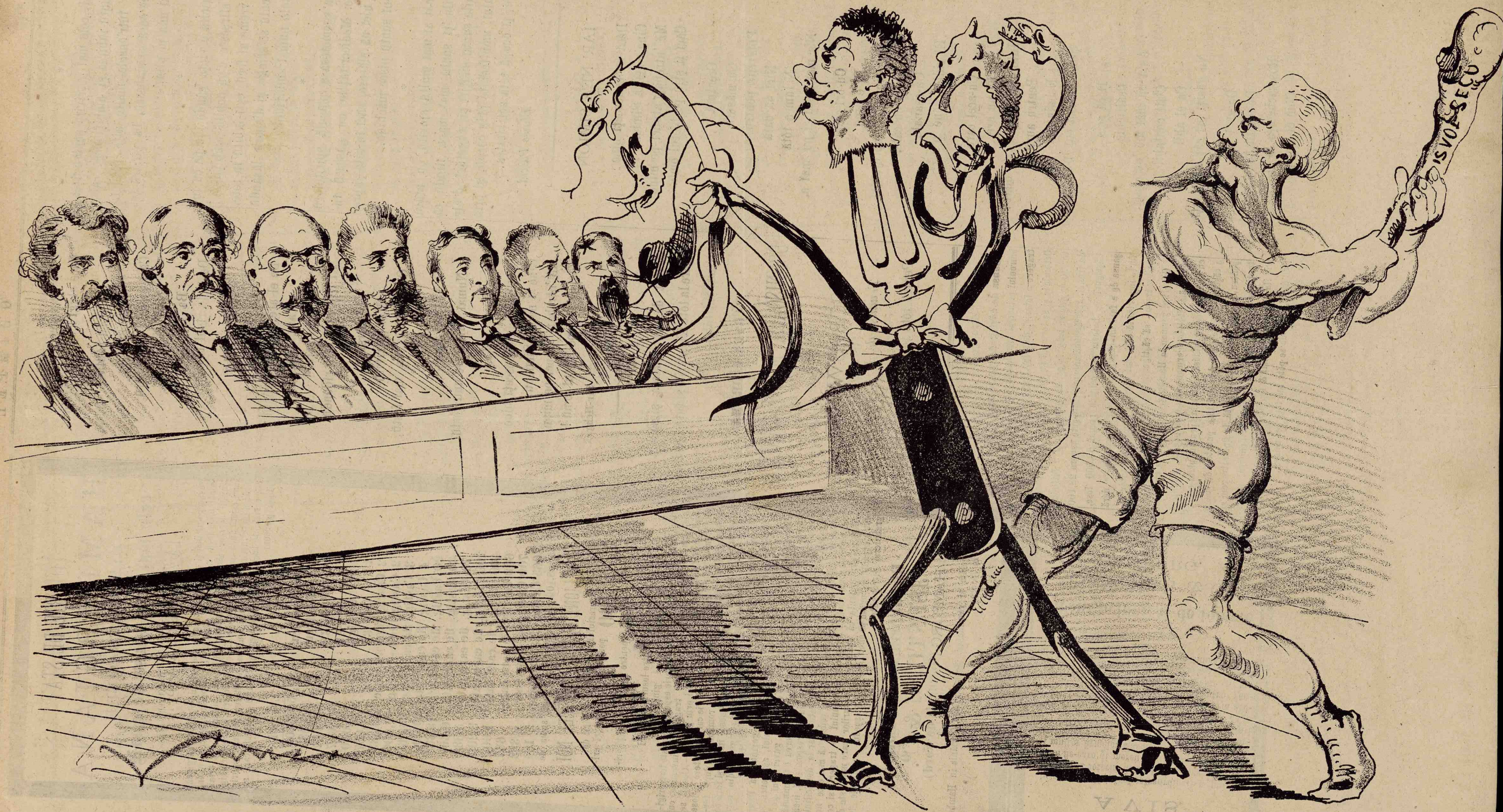
Biroul principal de Loterie  
ISENTHAL & Co.  
HAMBURG (Germania de Nord).

Correspondam si romănesc. Serisori din Romănia in Hamburg sosesc in 70 ore.

Biroul principal de Loterie  
ISENTHAL & Co.  
HAMBURG.

In urma participării extraordinare a publicii romăne la loteria de Stat Hamburgiană, primim in fe-care zi merai invitațiuni din partea mai multor firmelor d'acolo, cari vor să primescă distribuția acestor lose in Romănia contra acordării unui provision. In fața unei correspondinți d'era mare așa de curgătoare, ne este imposibil de a răspunde fie-căru in parte, și declarăm prin acăsta că nu instituim nici o agență pentru vânzarea acestor lose, de ore ce nu ne este cu putință de a plăti pentru vânzarea acestor lose veri un provision, fiind că noi vindem numai losuri originale.  
Hamburg, Septembrie 1878.

A V I S.



Aâ â vă manâncă deca nu m'ascultați și la trebuință Isvoru—secu ca un atletu este aú besú furcile mele.